

# IFLA Express

Всемирный библиотечный и информационный конгресс  
72 Конференция и заседание Совета ИФЛА  
Сеул, Корея, 20-24 августа 2006 г.



## **Премия фонда Билла и Мелинды Гейтс «Доступ к знаниям» Bill & Melinda Gates Foundation Access to Learning Award**

Всех участников конференции ИФЛА приглашают посетить церемонию награждения и прием по случаю присуждения премии фонда Билла и Мелинды Гейтс «Доступ к обучению 2006». Церемония состоится в понедельник 21 августа в 16.30 в к. 310 центра COEX, после чего состоится легкий фуршет.

Премия «Доступ к обучению» ежегодно присуждается библиотекам или другим организациям, работающим в этой сфере за пределами США, за инновационные достижения в области предоставления бесплатного доступа к информационным технологиям. Лауреаты получают до 1 миллиона долларов США. В прошлом лауреатами премии стали Shidhulai Swanirvar Sangstha (Бангладеш); Evergreen Rural Library Service Center (Китай); сеть публичных библиотек Орхус в Дании; проект «Быстрый доступ» (Кейптаун, ЮАР); библиотечная сеть «Bibliored» в Боготе (Колумбия); Библиотечный проект Гватемалы (Пробигуа); Библиотека Конгресса нации (Аргентина); и городская библиотека Хельсинки (Финляндия)

**Понедельник, 21 августа, 16.30, к. 310**

## Призыв внести свой вклад в фонд ИФЛА

Фонд ИФЛА был учрежден на заседании Правления ИФЛА в Осло в 2005 г.

Фонд состоит из трех основных составляющих:

### «Возможности»

Финансовые средства в этом направлении будут использованы ИФЛА на новые инициативы и разработку новых программ и служб для членов ИФЛА.

### «Защита в случае катастроф»

ИФЛА будет собирать средства для ряда проектов в помощь библиотекам, пострадавшим в ходе природных катастроф или действий, вызванных человеческим фактором.

### «Столпы»

Средства, полученные на это направление, будут идти на поддержку постоянной деятельности ИФЛА, включая членство, профессиональную и правозащитную деятельность.

**Каждый, кто сделает денежное пожертвование в фонд ИФЛА, получит в знак признания и признательности за поддержку специальный брелок для ключей ИФЛА!**

Формы на денежное пожертвование будут находиться в офисе Секретариата в СОЕХ (к. 317). Желающие могут сделать пожертвования наличными непосредственно в Секретариате или у выставочного киоска ИФЛА (киоск # 84).

Я хотел бы сделать пожертвование в фонд ИФЛА

- направление «возможности»
- направление «защита в случае катастроф»
- направление «столпы»
- любое из вышеназванных направлений

Сумма моего пожертвования составляет:

Евро: \_\_\_\_\_

Другая валюта: \_\_\_\_\_

Мое пожертвование будет перечислено:

Банковским переводом:

Банк: ABN AMRO nv

Swift code: ABNANL2A

Местонахождение: The Hague,

IBAN code: NL23ABNA0513638911

Netherlands

Номер счета: 51 36 38 911

Чеком

Пожалуйста, переведите деньги по адресу:

IFLA Headquarters, Box 95312, 2095 CH The Hague, Netherlands

Кредитной картой

American Express

Visa

Mastercard

Имя владельца карты: \_\_\_\_\_

Номер карты: \_\_\_\_\_

Срок окончания действия карты: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_ Номер: \_\_\_\_\_

Пожалуйста, вышлите мне счет-фактуру на вышеупомянутую сумму.

## Подумайте о встрече с Профессиональными группами ИФЛА!

У выставочного киоска ИФЛА (84) всю неделю будут работать сотрудники штаб-квартиры ИФЛА и организаторы будущих Всемирных библиотечных и информационных конгрессов в 2007 и 2008 гг. В течение всей недели Вы также сможете задать свои вопросы офицерам ИФЛА и ознакомиться с результатами некоторых проектов. Чтобы встретиться с офицерами ИФЛА и получить информацию из первых рук, ознакомьтесь с расписанием работы киоска в понедельник, 21 августа:

### 10.00-11.00

Секция национальных библиотек  
Дискуссионная группа по вопросам качества

### 11.00-12.00

Секция по образованию и обучению  
Секция по библиотечной теории и исследованиям  
Секция непрерывного профессионального развития и обучения на рабочем месте  
Дискуссионная группа по образованию в области библиотечной и информационной науки

### 12.00-13.00

Секция по менеджменту и маркетингу  
Дискуссионная группа новых профессионалов

### 13.00-14.00

Секция академических и научно-исследовательских библиотек  
Секция по статистике и оценке

Секция по библиотечным зданиям и оборудованию

### 14.00-15.00

Секция библиотек по искусству  
Секция географических и картографических библиотек  
Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказывания (FAIFE)

### 15.00-16.00

Секция юридических библиотек  
Секция научных и технических библиотек  
Секция по информационной грамотности

### 16.00-17.00

Секция школьных библиотек и учебных центров

### Вторник, 22 августа

#### 10.00-11.00

Программа продвижения библиотек в странах третьего мира (ALP)  
Африка  
Азия & Океания  
Латинская Америка & Страны Карибского Бассейна

#### 11.00-12.00

Секция публичных библиотек  
Секция библиотек крупных городов  
Секция по библиотечному обслуживанию мультикультурного населения  
Секция публичных библиотек & Дискуссионная группа по демократическому процессу

#### 12.00-13.00

Секция по библиотечному обслуживанию лиц с ограниченными возможностями пользования библиотек  
Секция библиотек для слепых  
Секция по чтению

#### 13.00-14.00

Секция по библиографии  
Секция по каталогизации  
Секция по классификации & индексированию  
IFLA UNIMARC

#### 14.00-15.00

Секция библиотек и исследовательских служб парламентов  
Секция правительственных библиотек  
Секция по правительственной

информации и официальным изданиям

#### 15.00-16.00

Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам (CLM)  
Секция биологических и медицинских библиотек  
Секция по управлению знанием

#### 16.00-17.00

Секция по генеалогии и местной истории  
Секция сельскохозяйственных библиотек

### Среда, 23 АВГУСТА

#### 14.00-15.00

Секция по управлению библиотечными ассоциациями





## СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН ИФЛА 2006-2009

Правление ИФЛА разработало проект стратегического плана ИФЛА. Полная версия плана размещена на сайте ИФЛА по адресу <http://www.ifla.org/III/officers/index.htm>

Ниже приводится краткое содержание основных стратегических направлений деятельности ИФЛА до 2009 гг. Правление планирует провести последнее обсуждение плана на своем заседании в субботу, 26 августа. Если у Вас есть какие-либо замечания по плану, пожалуйста, представьте их в письменной форме в Офисы ИФЛА (к. 317) до пятницы, 25 августа. Детальный план реализации Стратегии будет выработан Правлением на заседании в декабре.

### СТРАТЕГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ

#### Столп «Профессия»

ИФЛА будет помогать библиотекам и информационным службам выполнять их назначение и реагировать на нужды клиента в быстро меняющемся обществе.

1. ИФЛА возглавит совместные действия по созданию **руководств и стандартов**, обеспечивающих организацию информации и необходимых для обеспечения беспрепятственного доступа к этой информации сквозь государственные границы и социальные, культурные и экономические барьеры.

#### Стратегические действия

- a. Дать возможность пользователям искать, идентифицировать, отбирать и получать информацию с помощью согласованных на международном уровне стандартов и руководств (например, стандартов в области мета данных, библиографического учета, доставки документов и т.д.)
  - b. Создавать руководства и распространять информацию о наиболее успешном опыте через секции и отделения в целях оказания помощи библиотекам и развития сотрудничества
  - c. Поддерживать идею интегрированного подхода к управлению электронными ресурсами.
  - d. Способствовать взаимному использованию ресурсов, чтобы пользователи библиотек имели возможность получать нужную им информацию за пределами своих библиотек
  - e. Продвигать сотрудничество, взаимное использование ресурсов и прямой доступ к ресурсам библиотек, музеев и архивов
  - f. Разрабатывать и распространять учебные материалы по преподаванию различных аспектов библиотечного дела, как для теоретических курсов, так и для различного рода профессиональных программ обучения в течение жизни.
2. ИФЛА будет развивать **качество библиотечного и информационного обслуживания** во всех частях мира.

#### Стратегические действия

- a. Разрабатывать и распространять программы деятельности секций и дискуссионных групп
- b. Сотрудничать с коллегами и всеми заинтересованными сторонами в библиотеках развивающихся стран в наращивании профессионального потенциала в библиотечном деле, библиотеках, библиотечных и информационных службах при помощи Программы развития библиотек в странах третьего мира (ALP)
- c. Поддерживать секции и дискуссионные группы ИФЛА в разработке и осуществлении различных программ и проектов.

3. ИФЛА – источник **профессиональных публикаций**, оказывающих помощь библиотечным и информационным учреждениям в вопросах управления, организации и обслуживании.

**Стратегические действия**

- a. Оживление работы IFLANET в целях профессионального развития и обмена опытом.
  - b. Выпуск печатных и электронных публикации на темы, имеющие приоритетный профессиональный интерес, и на возможно большем количестве языков (IFLA Journal, отчеты ИФЛА (зеленая серия), отчеты секций)
4. ИФЛА будет **укреплять библиотечные ассоциации** особенно в развивающихся странах.

**Стратегические действия**

- a. Развивать и распространять программу GLAD (Развитие программы глобальной библиотечной ассоциации).
  - b. Подготавливать и проводить семинары и другие обучающие мероприятия по подготовке сотрудников и руководителей национальных библиотечных ассоциаций с целью обеспечения демократического, эффективного и результативного руководства этими ассоциациями
  - c. Разработать серию руководств для ассоциаций по определению потенциальных членов, увеличению их числа и поддержке членов ИФЛА (в особенности, молодых профессионалов).
5. ИФЛА будет оказывать поддержку библиотекам и информационным службам, пострадавшим в ходе природных бедствий, а также катастроф, вызванных халатностью или вооруженными конфликтами.

**Стратегические действия**

- a. Публиковать руководства по предотвращению катастроф и восстановлению после бедствий
- b. Продвигать принципы защиты культурного наследия, в особенности, в период вооруженных конфликтов (Международный комитет «Голубой щит», ICBS)
- c. Предоставлять поддержку и помощь в случае возможных последующих бедствий.

**Столп «Общество»**

ИФЛА, работая с библиотечными и информационными службами всего мира, будет помогать населению мира создавать и участвовать в жизни справедливого информационного общества, использовать в своей повседневной жизни право на свободу доступа к информации и свободу высказывания.

6. ИФЛА будет развивать и осуществлять эффективную **программу поддержки** библиотек, библиотекарей и пользователей библиотек во всем мире.

**Стратегические действия**

- a. Обеспечить возможность поддержки в Штаб-квартире ИФЛА и разработать программу поддержки по следующим темам:
  - Свобода доступа к информации и свобода высказывания и реализация этих свобод в библиотеках и информационных службах
  - Равенство в области авторского права; обмен потоками информации между богатыми и бедными нациями; интеллектуальная собственность
  - Включение процессы, обеспечивающие доступ к информации в информационном обществе, и создание общества информации и знаний



- b. Укреплять возможности ИФЛА по лоббированию своих интересов посредством консолидации и партнерства
- c. Продвигать выполнения рекомендаций Саммита
- d. Провести компанию «Библиотеки на повестке дня»
- e. Продвигать чтение, развивать информационную грамотность и непрерывное образование как ключевые направления создания информационного общества
- f. Поддерживать основное право на медицинское обслуживание посредством программ обучения по доступу к мировой профессиональной и потребительской информации.
7. ИФЛА будет существенно воздействовать **на международную политику и практику** в ключевых вопросах, имеющих отношение к библиотечным и информационным службам.

#### **Стратегические действия**

- a. Воздействовать на международное законодательство в области авторского права и интеллектуальной собственности с тем, чтобы все пользователи библиотек могли иметь доступ к информации в соответствии с принципами законного использования (CLM)
- b. Продвигать требования уважать право доступа к информации и свободе высказывания (FAIFE)
- c. Содействовать защите и доступу к информационным и культурным источникам во всем мире (FAIFE, ALP, PAC, Международный комитет «Голубой щит», Всемирная электронная библиотека)

#### **Столп «Членство»**

ИФЛА должна управляться на хорошем уровне и предоставлять своим членам различные услуги посредством эффективные коммуникации, базовых программ и возможностей для обучения, что позволит им совершенствовать качество обслуживания пользователей

8. ИФЛА будет систематически и эффективно поддерживать связь с отделами, секциями и дискуссионными группами, а также с новыми и потенциальными членами

#### **Стратегические действия**

- a. Внедрять ассертивный менеджмент в обслуживание своих членов и корпоративных партнеров, в набор новых членов посредством возобновления членства в электронной форме
  - b. Создавать электронные новостные бюллетени, предназначенные офицерам и членам ИФЛА
  - c. Улучшать коммуникации и услуги, оказываем офицерам секций, включая организацию ориентации новых офицеров и создание дискуссионных форумов (списков рассылки) для офицеров.
  - d. Постоянно и систематически отслеживать потребности и пожелания наших членов; начиная с 2007 г. организовать опрос членов ИФЛА и в последующие годы систематически проводить подобные исследования
  - e. Вслед за первым обследованием, разработать интегрированную коммуникационную стратегию и план, которые касались бы также «косвенных» членов ИФЛА (членов библиотечных ассоциаций и сотрудников членов-учреждений)
  - f. Разработать инструментарий для отделов, секций и дискуссионных групп для выявления потенциального рынка членов, набора новых членов и продления членства.
9. ИФЛА будет проводить различные форумы и другие мероприятия для сетевого сотрудничества, чтобы содействовать профессиональному развитию нынешних и будущих членов ИФЛА.

### **Стратегические действия**

- a. Ежегодно проводить качественно организованные Всемирные библиотечные и информационные конгрессы, выгодные в финансовом плане для ИФЛА, но в то же время приемлемые по затратам для членов ИФЛА.
- b. Разрабатывать постоянные базовые образовательные программы и другие проекты, которые бы позволили участникам ИФЛА совершенствовать знания в своей профессиональной сфере и международном библиотечном деле.
- c. Продвигать другие мероприятия и встречи под эгидой ИФЛА, которые позволят участникам обмениваться идеями и опытом.
- d. Увеличить степень вовлеченности работы

10. ИФЛА будет эффективно управлять Федерацией, Штаб-квартирой и другими структурами для удовлетворения потребностей своих настоящих и будущих членов.

### **Стратегические действия**

- a. Увеличить уровень профессионализма всех офицеров ИФЛА для обеспечения ее стратегических направлений и действий.
- b. Постоянно совершенствовать системы информационных технологий ИФЛА для обеспечения качественной и быстрой связи, включая интеграцию баз данных и разработку нового дизайна сайта ИФЛА, являющегося основным инструментом управления и связи.

11. Средства, полученные ИФЛА за счет увеличенных регистрационных взносов и привлеченных средств, будут идти на поддержку и улучшение обслуживания настоящих и будущих членов.

### **Стратегические действия**

- a. Эффективно и разумно распределять и распоряжаться средствами ИФЛА для достижения целей Федерации
- b. Осуществлять набор новых членов как из стран, традиционно сотрудничающих с ИФЛА, так и из стран, еще не представленных в Федерации.
- c. Осуществлять набор дополнительных членов и корпоративных партнеров
- d. Разработать разветвленную, основательную и стабильную сеть привлечения дополнительных источников.

12. ИФЛА проанализирует свою структуру (включая Устав, Основные программы, число секций)

### **Стратегические действия**

- a. Пересмотреть работу секций и профессиональных групп, основываясь на подходе «жизненный цикл», модернизировать и усовершенствовать ИФЛА
- b. Изучить и пересмотреть Устав ИФЛА
- c. Пересмотреть работу Основных программ в целях их диверсификации и гибкости

## Глобальная статистика в XXI в.

Вот уже более 30 лет ЮНЕСКО с помощью ИФЛА собирает статистические данные по библиотекам.

Мир изменился, и одной из проблем, стоящих перед библиотечным сообществом, является предоставление наиболее интересных данных об использовании библиотек и информационных ресурсов в контексте действий, намеченных Всемирным Саммитом на высшем уровне по вопросам информационного общества (Саммит).

Секция ИФЛА по статистике и оценке совместно с Институтом ЮНЕСКО по статистике и ИСО разрабатывали наилучшие показатели, позволяющие развитым и развивающимся странам предоставлять наиболее интересные сведения об использовании библиотек и информационных ресурсов.

Детальные предложения были опубликованы в Информационном бюллетене секции за июль 2006 года (доступен на сайте ИФЛА).

Наша основная задача – помочь ЮНЕСКО определить наилучшие источники для сбора данных, используя широкие контакты ИФЛА по всему библиотечному миру. В ходе конференции мы должны обсудить эту задачу с коллегами (особенно членами Отдела VIII). Мы также будем обращаться к Вам за помощью с настоящего момента и до декабря при создании базы данных по всем организациям, собирающим или хранящим библиотечные данные во всех странах мира.

Мы надеемся на сотрудничество с коллегами библиотекарями.

Более подробную информацию можно получить у председателя секции Michael Heany (Michael.heany@ouls.ox.ac.uk), у секретаря Roswitha Poll (poll3@uni-muenster.de) или члена Постоянного Комитета Pierre Meunier (Pierre.meunier@ville.montreal.qc.ca).

## Примите участие в мозговом штурме с Избранным Президентом! Вторник, 22 августа

### **\*Изменение аудитории\***

Заседание состоится в к. 402, которая находится рядом с к. 401.

### **106 Сессия Избранного Президента (Часть 1, 08.30 - 10.30)**

*"Библиотеки на повестке дня" - дискуссия*

- Проект документа для дискуссии по теме Президентства 2007-2009: Библиотеки на повестке дня!  
CLAUDIA LUX, Избранный Президент
- Дискуссия в группах/работа за «крулыми столами»
- Презентация результатов дискуссий в группах



### 113 Сессия Избранного Президента (Часть 2, 10.45-12.45)

*"Библиотеки на повестке дня" – WSIS (Всемирный саммит на высшем уровне по информационному обществу – далее Саммит) и последующие дискуссии*

- Отчет о деятельности ИФЛА по итогам Саммита  
TUULA HAAVISTO (Координатор ИФЛА по вопросам Саммита, Хельсинки, Финляндия)
- База данных «Историй успеха»  
DANIELLE MINCIO (Издатель базы данных, Лозанна, Швейцария)
- Дискуссия по деятельности библиотек на национальном уровне по итогам Саммита (*"Библиотеки на повестке дня"*)
- Саммит дал толчок развитию библиотек в Словакии  
Dr. DUSAN KATUSCAK (Национальный библиотекарь, Словацкая национальная библиотека, Мартин, Словакия)
- Вклад библиотек Латинской Америки в развитие информационного общества; истории из области медицинских, публичных библиотек и публичного доступа к информации  
ELIZABET DE CARVALHO (Региональный менеджер ИФЛА, Рио-де-Жанейро, Бразилия)
- Дискуссии и презентация работы группы Discussion and Presentation of group work  
*"Библиотеки на повестке дня"*
- Заключительные слова г-жи Claudia Lux

### Демонстрация HURISEARCH

Живая демонстрация HuriSearch, новой поисковой машины, созданной HURIDOCs Human Rights Information and Documentation Systems (Система информации и документации по правам человека), состоится в 15.30 во вторник, 22 августа в аудитории Hazel на втором этаже в COEX Intercontinental Hotel. HuriSearch осуществляет поиск по более чем 3000 сайтам в области прав человека, содержащих свыше 3 миллионов страниц на 77 языках. [info@huridocs.org](mailto:info@huridocs.org) Website: [www.huridocs.org](http://www.huridocs.org).

### Дополнительные демонстрации

Пожалуйста, обратите внимание на то, что WWLIC - World Wide Library (Всемирная библиотека) в лице Paulo Marques организует демонстрацию трех продуктов в к.311 А. Демонстрация состоится :

-в понедельник 21 августа с 12.15 до 13.00

-в среду 23 августа с 10.15 до 11.00 и с 12.15 до 13.00



## **Добровольцы.**

В течение Всемирного библиотечного и информационного конгресса Вам будут помогать около 200 добровольцев, преимущественно корейские библиотекари и студенты. Вы легко сможете определить их по голубым жилеткам, любезно предоставленным компанией EBSCO, и нагрудным табличкам с именами.

## **ОБЪЯВЛЕНИЕ**

### **ВСТРЕЧА, ПОСВЯЩЕННАЯ ЖЕНЩИНАМ, РАБОТАЮЩИМ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ**

#### **ГРУППА ПО ИНТЕРЕСАМ**

Приходите, чтобы создать новый форум - дискуссионную группу ИФЛА по информационным потребностям женщин, свободе доступа к информации, профессиональному образованию и статусу женщин в информационном обществе.

Все должны иметь равный доступ к необходимой информации. Любые препятствия, ограничивающие или запрещающие реализацию этого права, могут быть разрушены только профессионалами, имеющими знания, опыт и ресурсы.

Приходите, чтобы обсудить то, что смогла бы сделать ИФЛА для выполнения этой задачи и инициировать работу дискуссионной группы.

Время: вторник, 22 августа с 10.00 до 12.00

Место проведения: POSCO Research Institute, POSRI Bldg, 147 Sam Seong-Dong, Gangnam-Gu.

Тел. (02)3457-88092.

Контактное лицо: Ms. Yoon Kyoung Min, главный библиотекарь.

Место находится в 5-10 минутах ходьбы от COEX Convention Center перед Bongeun Sa (Bongeun Temple).